

# ÖKO\_SANTO



Комбинация холод/мороз электроника

Инструкция по эксплуатации

## Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель!

Перед тем, как Вы начнете пользоваться Вашим новым холодильником внимательно прочитайте, пожалуйста, настоящую "Инструкцию по эксплуатации". В ней содержится информация, важная для надежной эксплуатации и установки холодильника и для ухода за ним.

Пожалуйста, сохраните данную "Инструкцию" для того, чтобы в дальнейшем к ней при необходимости обращаться. Если холодильник перейдет к другому хозяину, передайте ему пожалуйста, также и эту "Инструкцию".

Настоящая инструкция по эксплуатации предназначена для нескольких технически близких, но частично по разному оборудованных моделей. Учитывайте, пожалуйста, только те указания, которые относятся к оборудованию Вашего холодильника.



Предупреждающий треугольный сигнал, а также слова **"Предупреждение!", "Осторожно!" "Внимание!"**

указывают на примечания, важные для Вашей безопасности или для работы холодильника. Пожалуйста, обязательно обращайтесь на них внимание.



Этот знак ведет Вас шаг за шагом при обслуживании холодильника.



Под этим знаком Вы найдете дополнительную информацию по обслуживанию и практическому применению прибора.



"Листиком клевера" помечены советы и примечания по экономичному и экологичному использованию холодильника.

Разъяснение специальных терминов, которые употребляются в "Инструкции", Вы найдете в самом конце "Инструкции" — в разделе "Специальные термины".

В "Инструкция по эксплуатации" имеется раздел "Что делать, если...", в котором вы найдете рекомендации по самостоятельному устранению возможных неполадок. Если эти рекомендации не приведут к желательному результату, обращайтесь, пожалуйста, в наш отдел сервиса.

Напечатано на бумаге, изготовленной с учетом экологических требований.

- от экологического мышления к экологическим поступкам!

# Содержание

<b>Техника безопасности</b> .....	5
<b>Устранение отходов</b> .....	8
Информация по упаковке холодильника .....	8
Выбрасывание старых холодильников .....	8
<b>Транспортировка холодильника</b> .....	9
<b>Удаление транспортных предохранителей</b> .....	9
<b>Установка</b> .....	11
Место установки .....	11
Холодильнику требуется воздух .....	12
Ровно установить холодильник .....	12
Электрическое подключение .....	12
<b>Изменение стороны открывания дверцы</b> .....	13
<b>Описание прибора</b> .....	17
Внешний вид прибора .....	17
Поднос для замораживания с аккумуляторами холода .....	18
Регулировочная панель .....	19
Терморегулятор .....	20
Указатели температуры .....	20
<b>Перед вводом в эксплуатацию</b> .....	22
<b>Ввод в эксплуатацию</b> .....	22
<b>Установка температуры</b> .....	24
Холодильное помещение .....	24
Морозильное помещение .....	24
"COOLMATIC/FROSTMATIC" .....	25
"COOLMATIC" .....	25
"FROSTMATIC" .....	26
<b>Отключить холодильник</b> .....	27
<b>Режим "Отпуск"</b> .....	28
<b>Контрольная и информационная система</b> .....	28
Температурное предупреждение .....	29
Предупреждение: "Подтаивание или оттаивание" .....	30
Неполадки .....	30

<b>Открытие дверцы</b> .....	31
<b>Внутреннее оборудование</b> .....	31
Полка для бутылок .....	32
Изменение положения дверных полок .....	32
Ящики и емкости .....	32
<b>Правильное хранение</b> .....	33
<b>Замораживание</b> .....	34
<b>Хранение замороженных продуктов</b> .....	36
<b>Приготовление кубиков льда</b> .....	36
<b>Символы продуктов/Календарь замораживания</b> .....	37
<b>Размораживание</b> .....	37
Холодильное помещение размораживается автоматически .	37
Размораживание морозильного помещения .....	38
<b>Мытье и уход</b> .....	39
<b>Советы по сбережению электроэнергии</b> .....	41
<b>Что делать, если ...</b> .....	41
Устранение неполадок .....	41
Замена лампы .....	44
<b>Звуки при работе</b> .....	45
<b>Требования, стандарты, предписания</b> .....	45
<b>Специальные термины</b> .....	46
<b>Служба сервиса</b> .....	47



## Техника безопасности

Техника безопасности при обращении с нашими холодильными приборами соответствует общим правилам техники безопасности и положениям "Закона по безопасности приборов". Однако мы считаем, что обязаны ознакомить Вас со следующими указаниями по технике безопасности:

### Правильная эксплуатация

- Холодильник предназначен для использования в домашнем хозяйстве, т.е. для охлаждения, замораживания и хранения замороженных продуктов питания, а также для приготовления льда. Если холодильник используется не по назначению или неправильно обслуживается, то изготовитель не несет какой бы то ни было ответственности за возникшие в связи с этим повреждения.
- Внесение изменений в устройство и конструкцию холодильника не допускаются по соображениям безопасности.
- Если Вы используете холодильник в коммерческих целях или с иным назначением, чем охлаждение, замораживание и хранение замороженных продуктов питания, учитывайте, пожалуйста, действующие для данных случаев законоположения.

### Перед первым вводом в эксплуатацию

- Проверьте, не был ли холодильник поврежден во время транспортировки. Поврежденный прибор ни в коем случае не должен быть подключен к электросети. В случае обнаружения повреждений Вам следует обратиться к Вашему поставщику.

### Хладагент

Замкнутая система обращения хладагента содержит хладагент "изобутан" (R600a), высокоэкологичный, однако горючий природный газ.

- При транспортировке и установке холодильника обязательно проследите, чтобы не были повреждены какие-либо части системы обращения хладагента.

- При повреждении системы обращения хладагента необходимо:
  - избегать открытого огня и источников воспламенения;
  - хорошо проветривать помещение, в котором стоит холодильник.

### **Меры по безопасности детей**

- Части упаковки (такие, как полиэтиленовые пленки, стиропор) могут представлять опасность для детей. Угроза удушья! Упаковочные материалы следует держать в недоступном для детей месте!
- Перед тем, как выбросить Ваш старый отслуживший холодильник, позаботьтесь, пожалуйста, о том, чтобы он был приведен в состояние окончательной негодности. Вытащите штепсель, удалите сетевой кабель, замок с защелкой или задвижкой, если таковой есть, удалите или сломайте. Этим Вы воспрепятствуете тому, что играющие дети запрут себя в холодильнике (угроза удушья!) или попадут в какую-нибудь другую опасную для жизни ситуацию.
- Дети часто не сознают опасности, связанной с обращением с бытовой техникой. Поэтому Вам следует позаботиться об осуществлении необходимого контроля и не разрешать детям играть с холодильником.

### **Повседневная эксплуатация**

- Сосуды с горючими газами или жидкостями могут от холода разгерметизироваться. Взрывоопасно! Поэтому не храните в холодильнике никаких предметов, содержащих горючие материалы, напр., распылительных баллончиков, патронов для дозарядки зажигалок и т.п.
- В морозильное помещение нельзя помещать бутылки и банки. При замораживании находящихся в них жидкостей они могут лопнуть, а если жидкости газированные, даже взорваться! Ни в коем случае не храните лимонады, соки, пиво, вино, шампанское и т.п. в морозильном помещении. Исключение: в морозильное помещение можно помещать высокоградусные спиртные напитки.
- Пищевой лед и кубики льда ни в коем случае не берите в рот сразу из морозильного помещения. Очень холодный лед может примерзнуть к губам или языку и поранить их.

- Не прикасайтесь к замороженным продуктам влажными руками. Руки могут примерзнуть.
- Не используйте внутри холодильника никаких электроприборов (напр., электрических морожениц, миксеров и т.п.).
- Перед мытьем и чисткой следует отключить холодильник, вынуть сетевой штепсель из электророзетки или же отключить или вывинтить квартирный предохранитель.
- Замороженные продукты, положенные сверху на холодильник, могут привести к тому, что из-за идущего от них холода в полости, где находятся электронные детали, образуется конденсационная влага. Если влага будет капать на эти детали, может произойти короткое замыкание. Поэтому не кладите замороженные продукты сверху на холодильник.
- Вынимая штепсель из электророзетки, ни в коем случае не тяните за кабель, всегда держитесь за штепсель.

### **Неполадки**

- При обнаружении неполадок в приборе, первым делом загляните в раздел "Что делать, если..." настоящей "Инструкции". Если содержащиеся там указания не помогут устранить неполадку, пожалуйста, не пытайтесь самостоятельно производить дальнейший ремонт.
- Ремонт холодильника должен производиться только специалистами. Неквалифицированный ремонт может привести к возникновению значительной опасности. В случае необходимости произвести ремонт обращайтесь в приемный пункт специализированной торговли или нашей службы сервиса.

# Устранение отходов

## Информация по упаковке холодильника

Все используемые материалы соответствуют экологическим требованиям! Они не представляют опасности при хранении, их можно сжигать в специальном устройстве для сжигания мусора!

Материалы: синтетические материалы могут также использоваться повторно, они обозначены следующим образом:

>PE< для полиэтилена, напр., для внешней пленки или пакетов внутри.

>PS< для вспененного полистирола, напр., в частях мягкой прокладки, кот. вообще не содержит фторхлоруглеродов.

Картонные части изготовлены из старой бумаги, их следует снова сдать по месту приема макулатуры.

## Выбрасывание старых холодильников

По соображениям охраны окружающей среды холодильники следует выбрасывать технически правильно. Это касается как Вашего старого холодильника, так и нового, после того, как он отслужит свой срок.



**Предупреждение!** Перед выбрасыванием старого отслужившего холодильника позаботьтесь, пожалуйста, о том, чтобы он был приведен в состояние невозможности дальнейшего использования. Вытащите штепсель, удалите сетевую кабель, замок с защелкой или задвижкой, если таковой есть, удалите или сломайте. Этим Вы воспрепятствуете тому, что играющие дети запрут себя в холодильнике (угроза удушья!) или попадут в какую-нибудь другую опасную для жизни ситуацию.

### Указания по выбрасыванию:

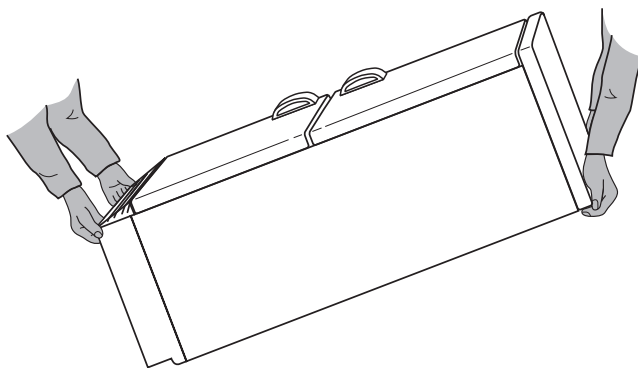
- Прибор нельзя выбрасывать вместе с домовым или обычным крупногабаритным мусором.
- Замкнутая система обращения хладагента, особенно теплообменник на задней стенке холодильника, не должна быть повреждена.

- Информацию о датах забора подобного специального мусора или о местах его складирования Вы можете получить в местном управлении коммунального хозяйства или в районной администрации.

## Транспортировка холодильника

Для транспортировки холодильника требуется два человека. Чтобы было удобнее ухватиться за холодильник, на цоколе и сзади наверху имеется по два специальных захвата.

- ☞ Ухватить специальные захваты, как показано на рисунке, и таким образом передвигать холодильник.



- ☞ Чтобы задвинуть холодильник на предназначенное ему место, осторожно надавите на дверцу сверху и слегка отклоните холодильник назад. Таким образом вес холодильника будет приходиться на задние колесики, благодаря чему Вы сможете его легко двигать.

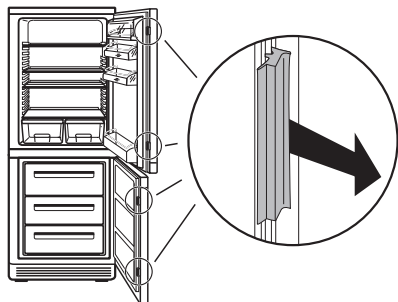
## Удаление транспортных предохранителей

Холодильник и детали его внутреннего оборудования защищены от возможных повреждений при транспортировке.

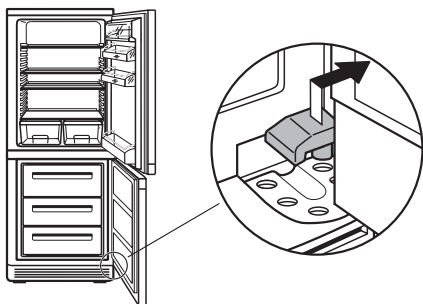
- ☞ Удалите из внутреннего помещения холодильника всю клейкую ленту и мягкие прокладки.

**i** Если останутся следы от клейкой ленты, Вы можете удалить их мощным средством или бензином.

**☞** Удалите защитные части с уплотняющей прокладки дверцы.



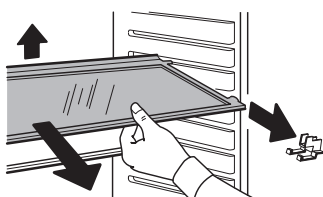
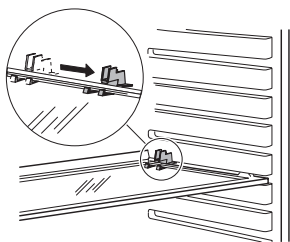
**☞** Защитные части крепления дверцы следует удалять при открытой дверце.



Удалить транспортные предохранители полок:

**☞** Вытянуть элементы транспортных предохранителей вперед до уплотнения по краю полки.

**☞** Полку вытянуть вперед до такого положения, чтобы ее можно было наклонить вниз и вынуть элементы транспортных предохранителей из направляющих.



# Установка

## Место установки

Холодильник должен стоять в хорошо проветриваемом и сухом помещении.

Температура окружающей среды оказывает влияние на потребление тока.

Поэтому холодильник

- не следует ставить под прямые солнечные лучи;
- не следует ставить рядом с нагревательными приборами, плитами и другими источниками тепла;
- следует устанавливать только в таких местах, где температура окружающей среды соответствует тому климатическому типу, на который холодильник рассчитан.

Климатический тип указан на фирменной табличке, которая находится слева внутри холодильника.

Следующая таблица показывает соответствия значений температуры окружающей среды климатическому типу:

климатический тип	для температуры окружающей среды от
SN	+10 до +32 °С
N	+16 до +32 °С
ST	+18 до +38 °С
T	+18 до +43 °С

Если нельзя избежать установки рядом с источником тепла, следует соблюдать следующие минимальные расстояния между боковыми поверхностями приборов:

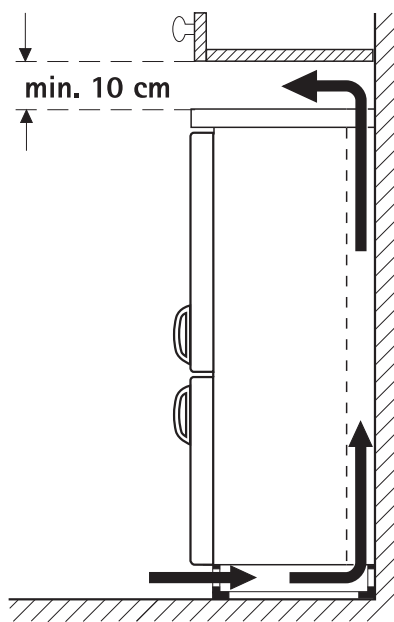
- 3 см от электронагревательных устройств;
- 30 см от масляного или угольного отопления.

При невозможности соблюдения этих расстояний необходимо разместить между нагревательным прибором и холодильником термозащитную плиту.

## Холодильнику требуется воздух

Воздух поступает из-под двери через вентиляционные отверстия в цоколе, а выводится вверх вдоль задней стенки. Чтобы воздух мог свободно циркулировать, никогда не закрывайте и ничем не загораживайте эти вентиляционные отверстия.

**Внимание!** Если холодильник стоит, напр., под навесным шкафом, расстояние между холодильником и верхней мебелью должно быть минимум 10 см.



## Ровно установить холодильник

- ☞ Холодильник должен быть установлен горизонтально и прочно. Пожалуйста, компенсируйте неровности пола, откручивая или закручивая обе передние регулировочные ножки.

## Электрическое подключение

Для электрического подключения требуется установленная предписанным образом штепсельная электророзетка с защитным контактом. Защита предохранителями должна составлять минимум 10 ампер. Если после установки холодильника доступ к штепсельной розетке оказывается закрытым, нужно надлежащим образом установить возможность отключения прибора от сети (например, при помощи предохранителя, выключателя с предохранителями для защиты сети, автоматического

предохранительного выключателя и т.п. с шириной замыкания контакта минимум 3 мм).

- ☞ Перед вводом в эксплуатацию нужно проверить, соответствуют ли указанные на фирменной табличке холодильника напряжение подключения и род тока данным электросети по месту установки.

Напр.: Пер. ток 220 в ... 240 в 50 Гц или

220 в ... 240 в прибл. 50 Гц

(это значит: от 220 до 240 в переменного тока, 50 Гц)

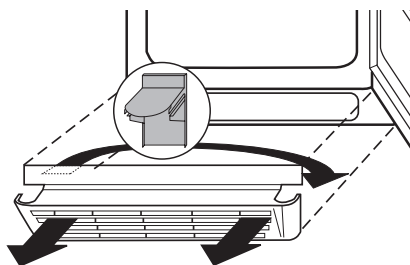
Фирменная табличка находится слева внутри холодильника.

## Изменение стороны открывания дверцы

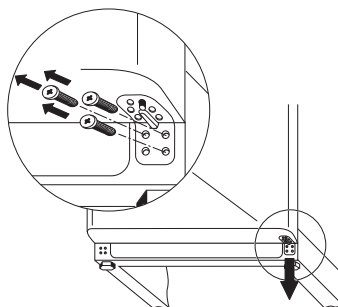
Сторону открывания дверцы можно перенести справа (как это установлено изготовителем) налево, если этого требует месторасположение холодильника.

- ⚠ **Предупреждение!** Во время изменения стороны открывания дверцы холодильник должен быть отключен от сети. Перед началом этой процедуры выньте из сети сетевой штепсель.

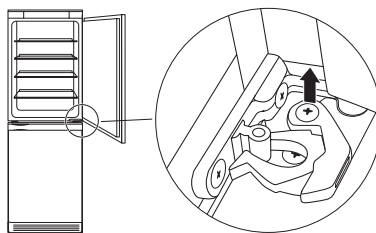
- ☞ Откройте дверцу морозильного отделения и выдвиньте цокольную панель вперед. Переставьте накладку для крепления дверцы на цокольной панели с левой стороны на правую.



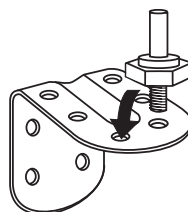
- ➡ При закрытой дверце морозильной камеры вывинтите винт с крестообразно-штицевой головкой из нижнего крепления дверцы и снимите крепление движением вниз.



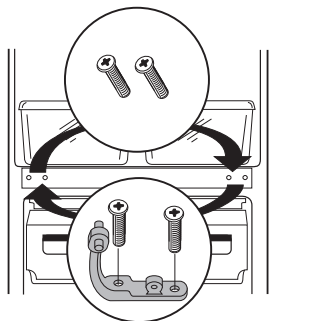
- ➡ Закройте дверцу морозильной камеры. Откройте дверцу холодильной камеры и вывинтите крепежный винт механизма автоматического закрывания сверху на дверце морозильной камеры.



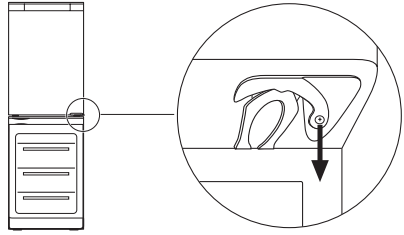
- ➡ Переставьте опорную шейку из правого сверленного отверстия в левое. Осторожно снимите дверцу морозильного отделения движением вперед и отставьте ее в сторону.



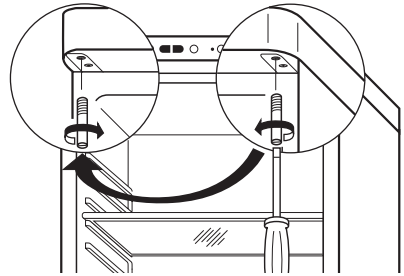
- ➡ Вывинтите среднее крепление дверцы.
- ➡ Осторожно снимите дверцу холодильного отделения движением вперед и отставьте ее в сторону.



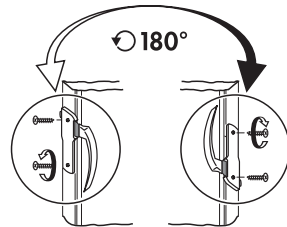
- ✎ Вывинтите крепежный винт механизма автоматического закрывания снизу на дверце холодильной камеры.



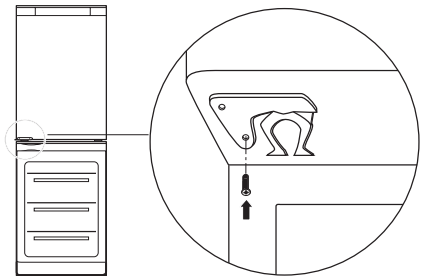
- ✎ Переставьте верхнюю опорную шейку влево.



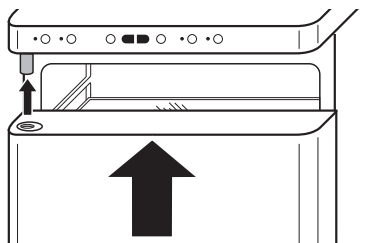
- ✎ Дверные ручки переставьте слева направо и закройте отверстия прилегающими заглушками для отверстий.



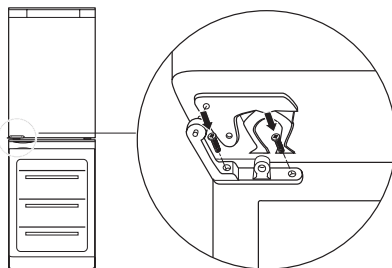
- ✎ Привинтите механизм автоматического закрывания снизу на дверце холодильной камеры.



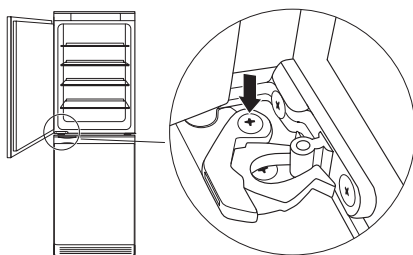
- ❏ Осторожно передвиньте дверь холодильной камеры на верхнюю опорную шейку и закройте.



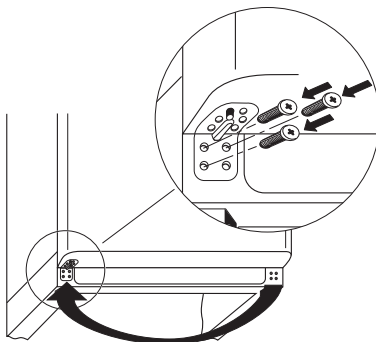
- ❏ Задвиньте среднее крепление двери слева внизу на дверце холодильной камеры и привинтите его к корпусу.



- ❏ Завинтите механизм автоматического закрывания сверху слева на дверце морозильной камеры, осторожно передвиньте дверь морозильной камеры на средний болт крепления и закройте.



- ❏ Установите и завинтите нижнее крепление двери с опорной шейкой слева снизу на дверце морозильной камеры.

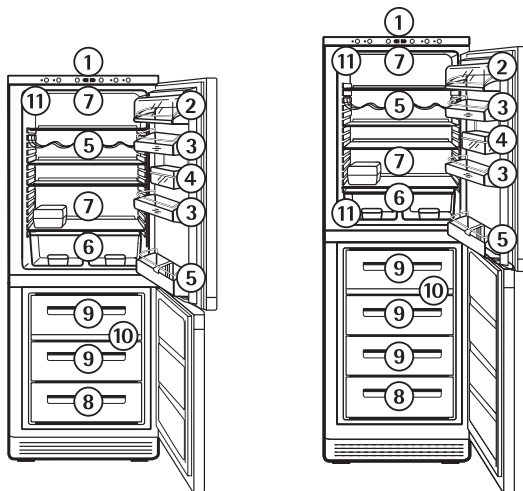


- ❏ Откройте дверь морозильной камеры и наденьте цокольную панель.

# Описание прибора

## Внешний вид прибора

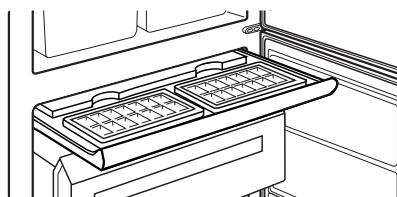
(Различные модели)



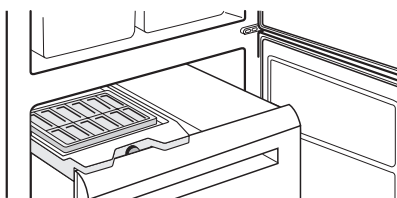
- ① Регулировочная панель и контрольные элементы
- ② Отделение для масла/сыра с крышкой
- ③ Дверные полки
- ④ Дверные полки
- ⑤ Ящик для бутылок/-Ящик
- ⑥ Корзины для овощей/фруктов
- ⑦ Полки (Контейнер универсального назначения)
- ⑧ Ящик для замороженных продуктов питания (только для хранения)  
При размораживании нижний ящик служит также как водонакопитель.
- ⑨ Ящики для замороженных продуктов питания (для хранения и замораживания)
- ⑩ Поднос для замораживания с аккумуляторами холода
- ⑪ Фирменная табличка (в зависимости от модели слева сверху или внизу)

## Поднос для замораживания с аккумуляторами холода

Некоторые модели оснащены подносом для замораживания с аккумулятором холода и двумя формами для льда, который находится под или над ящиком в холодильной камере.



Некоторые модели снабжены расположенным в морозильной камере на верхнем ящике подносом для замораживания с двумя формами для льда. Поднос для замораживания также выполняет функцию аккумулятора холода. Его можно передвигать, а также вынимать и класть в ящик.



О том, как замораживать аккумулятор холода, читайте в разделе "Перед вводом в эксплуатацию".

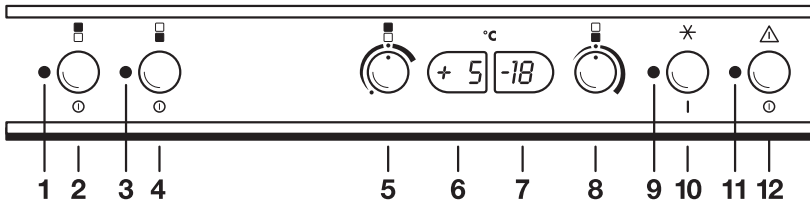
**i** При отключении электричества или при какой-нибудь неполадке в приборе аккумулятор холода на несколько часов продлит время до недопустимого нагрева замороженных продуктов.

Аккумулятор холода Вы можете также временно использовать в качестве холодильного элемента для сумок-холодильников.

На подносе для замораживания Вы можете, например, замораживать ягоды россыпью.

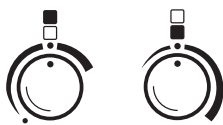
Преимущество: ягоды не сомнутся и сохраняют свою естественную форму. После того, как ягоды будут заморожены, Вы можете упаковать их по порциям и хранить в ящиках/отделениях.

## Регулировочная панель



- 1 Контрольный индикатор сети для холодильного помещения (зеленый)
- 2 Кнопка "ВКЛ./ВЫКЛ." для холодильного помещения
- 3 Контрольный индикатор сети для морозильного помещения (зеленый)
- 4 Кнопка "ВКЛ./ВЫКЛ." для морозильного помещения
- 5 Терморегулятор для холодильного помещения
- 6 Указатель температуры для холодильного помещения
- 7 Указатель температуры для морозильного помещения
- 8 Терморегулятор для морозильного помещения
- 9 Указатель включенной функции быстрого замораживания "FROSTMATIC" (желтый)
- 10 Кнопка "COOL-/FROSTMATIC"
  - "COOLMATIC" для интенсивного охлаждения в холодильном помещении
  - "FROSTMATIC" для быстрого замораживания в морозильном помещении
- 11 Предупредительный индикатор (красный)
- 12 Кнопка "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВЫКЛ. "  
(См. раздел "Контрольная и информационная система")

## Терморегулятор



Для установки температуры соответствующий терморегулятор для холодильного или морозильного помещения должен быть выведен из "утопленной" позиции.

- Для этого надо быстро нажать на соответствующий терморегулятор.
- Чтобы привести терморегулятор в "утопленную" позицию, надо его вдавить, нажав на него.

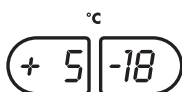
"SOLL" означает:

Терморегулятор выведен из "утопленной" позиции; температура для холодильного или морозильного помещения (заданная температура) может быть установлена с шагом в 1 °С.

"IST" означает:

Терморегулятор находится в "утопленной" позиции; указатель температуры показывает температуру, которая в настоящий момент действительно поддерживается в холодильном или морозильном помещении (фактическую температуру).

## Указатели температуры



Указатели температуры могут показывать различную информацию.

- При нормальной работе холодильника они показывают температуру в холодильном или морозильном помещении на настоящий момент (фактическую температуру). Соответствующий терморегулятор должен при этом находиться в "утопленной" позиции.
- Во время установки желаемой температуры они показывают, мигая, установленную в настоящий момент для холодильного или морозильного помещения температуру (заданную температуру). Для этого соответствующий терморегулятор должен быть выведен из "утопленной" позиции.
- Если в холодильнике имеется неисправность, то указатель температуры показывает попеременно:

- температуру в холодильном или морозильном помещении в настоящий момент (фактическую температуру) и
- сообщение о неполадке.  
Сообщение о неполадке закодировано: ("F1": неисправность 1, "F2": неисправность 2 и т. д.), это помогает ремонтной службе сервиса определить, какая конкретно неполадка обнаружена в Вашем холодильнике. Если регистрация температуры становится невозможной, то указатель температуры показывает только кодированное сообщение о неполадке.

**Только для указателя температуры  
холодильного помещения**

+ 5







- Когда включена функция "COOLMATIC" (см. также раздел "COOLMATIC/FROSTMATIC"), указатель температуры показывает знак "IC". Пока функция "COOLMATIC" включена, указатель температуры не показывает температуру в холодильном помещении.

**Только для указателя температуры  
морозильного помещения**



-18

- Если, например, в результате длительного прекращения питания от сети замороженные продукты питания временно подтаяли или оттаяли, то указатель температуры показывает попеременно:
  - температуру в морозильном помещении в настоящий момент (фактическую температуру) и
  - максимальную достигнутую температуру потепления замороженных продуктов питания.


## Перед вводом в эксплуатацию


-  Перед подключением к сети и первым вводом в эксплуатацию прибор должен 30 минут просто постоять, если его транспортировка производилась в вертикальном положении. Если во время транспортировки, прибор находился в горизонтальном положении, то перед подключением он должен постоять 4 часа, чтобы дать маслу снова стечь в компрессор. Если этого не сделать, может испортиться компрессор.
-  Перед первым вводом в эксплуатацию вымойте, пожалуйста, внутреннее помещение холодильника и его внутреннее оборудование (см. раздел "Мытье и уход").
-  Снимите аккумуляторы холода с подноса для замораживания или выньте их из верхнего ящика.
-  Снова положите аккумуляторы холода в ящик для замораживания только после того, как там будет достигнута оптимальная температура – 18 °С.
-  Через 24 часа выложите аккумуляторы холода спереди на поднос для замораживания или положите их в верхний ящик.
-  Оттаявшие аккумуляторы холода, напр., после мытья холодильника, замораживайте, пожалуйста, вышеописанным образом.

## Ввод в эксплуатацию


- Холодильное и морозильное помещения можно включать и регулировать независимо друг от друга.
-  Вставьте сетевой штепсель в электророзетку.
- Включить холодильное помещение**
-  Нажать кнопку "ВКЛ./ВЫКЛ." для холодильного помещения.
- Зеленый контрольный индикатор сети для холодильного помещения светится. Указатель температуры для холодильного помещения показывает фактическую температуру в холодильном помещении на настоящий момент. Красный предупредительный индикатор мигает, показывая, что требуемая температура хранения еще не

достигнута. После того, как закончится самопроверка, компрессор включается и начинает работать автоматически.


 Установите для холодильного помещения желаемую температуру (см. раздел "Установка температуры").


 Поскольку температура хранения в холодильном помещении достигается быстро, Вы можете складывать в холодильник продукты питания сразу после включения.

### **Включить морозильное помещение**

 Нажать кнопку "ВКЛ./ВЫКЛ." для морозильного помещения.

Зеленый контрольный индикатор сети для морозильного помещения светится. Указатель температуры для морозильного помещения показывает фактическую температуру в морозильном помещении на настоящий момент. Красный предупредительный индикатор мигает, показывая, что требуемая температура хранения еще не достигнута. После того, как закончится самопроверка, компрессор включается и начинает работать автоматически.

 Установите температуру на  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  или ниже (см. раздел "Установка температуры").

 Перед тем, как закладывать замороженные продукты, дождитесь, пока температура в морозильном помещении не достигнет  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  или пока не погаснет красный предупредительный индикатор.

# Установка температуры

С помощью соответствующего терморегулятора Вы можете установить желаемую температуру отдельно для холодильного и отдельно для морозильного помещения.

- ☞ Нажмите на нужный терморегулятор, чтобы вывести его из "утопленной" позиции. Указатель температуры переключится и, мигая, будет показывать установленную в настоящий момент температуру (заданную температуру).
- ☞ Чтобы установить нужную заданную температуру, поверните терморегулятор влево или вправо. Указатель температуры сразу же покажет новую заданную температуру:

## Холодильное помещение



Исходное положение  
+5 °C



теплее  
до +10 °C <sup>1)</sup>



холоднее  
до +2 °C

- i** Как правило, достаточно низкой температурой хранения продуктов питания в холодильном помещении считается температура +5 °C.

## Морозильное помещение



Исходное положение  
(-18 °C)



теплее  
(до -15 °C)



холоднее  
(до -24 °C)

- i** С точки зрения диетологии достаточно низкой температурой хранения замороженных продуктов питания в морозильном помещении является температура -18 °C.

1) до температуры +15 °C при режиме "отпуск" (об этом см. раздел "Режим "Отпуск")

☞ После того, как температура будет установлена, снова нажмите на терморегулятор, чтобы привести его в "утопленную" позицию.

Указатель температуры переключится и снова начнет показывать фактическую температуру в морозильном или холодильном помещении на настоящий момент.

**Внимание!** Проверяйте, пожалуйста, регулярно по красному предупредительному индикатору и по указателю температуры, как поддерживается температура хранения.

## "COOLMATIC/FROSTMATIC"

### "COOLMATIC"



Функция "COOLMATIC" предназначена для быстрого охлаждения больших количеств продуктов питания в холодильном помещении, напр., напитков, салатов к праздничному столу.

☞ Для включения функции "COOLMATIC" сначала нажмите на терморегулятор для холодильного помещения. Терморегулятор выйдет из "утопленной" позиции. Указатель температуры будет подавать световой сигнал с указанием установленной в холодильном помещении температуры.

☞ Нажмите кнопку "COOL-/FROSTMATIC". На температурном указателе для холодильного помещения появится знак "IC", обозначающий интенсивное охлаждение.

☞ Терморегулятор для холодильного помещения снова приведите нажатием в "утопленную" позицию. Указатель температуры по-прежнему показывает знак "IC" до тех пор, пока не будет выполнена функция "COOLMATIC".

Функция "COOLMATIC" осуществляет теперь интенсивное охлаждение. При этом автоматически устанавливается заданная температура +2 °С. По истечении шести часов работа функции "COOLMATIC" автоматически прекращается. Происходит переход к исходно

установленной заданной температуре обычного режима, а указатель температуры снова показывает температуру в холодильной камере на текущий момент.

- ☞ Вы можете в любой момент вручную остановить функцию "COOLMATIC". Для этого Вам надо повторить еще раз в том же порядке вышеописанные действия, необходимые для установки функции "COOLMATIC".

## "FROSTMATIC"





Функция "FROSTMATIC" осуществляет быстрое замораживание свежих продуктов питания и одновременно предохраняет уже замороженные продукты питания от нежелательного повышения температуры в морозильном помещении.





- ☞ Чтобы включить функцию "FROSTMATIC", нажмите кнопку "COOL-/FROSTMATIC". Когда функция "FROSTMATIC" включена, светится желтый индикатор рядом с кнопкой. Электроника прибора самостоятельно определяет, когда следует закончить процесс быстрого замораживания и автоматически отключает функцию "FROSTMATIC" (по истечении 30, максимум 51 часа, в зависимости от количества замораживаемых продуктов питания).
- ☞ Вы можете в любой момент вручную остановить процесс быстрого замораживания. Для этого Вам надо снова нажать кнопку "COOL-/FROSTMATIC".
- i** Функция "FROSTMATIC" может быть включена только в том случае, если терморегулятор для холодильного помещения находится в "утопленной" позиции.

## ОТКЛЮЧИТЬ ХОЛОДИЛЬНИК

Для защиты охлажденных или замороженных продуктов холодильник застрахован от случайного отключения (например, детьми).

-  Холодильное и морозильное помещения могут быть отключены независимо друг от друга.
-  Для отключения надо прижать на приibl. 5 секунд соответствующую кнопку "EIN/AUS" ("ВКЛ./ВЫКЛ."). На указателе температуры появится так называемая индикация "Count down", при которой производится счет в сторону уменьшения (от 5 до 0). При положении "0" холодильное или морозильное помещение, в соответствии с тем, какую кнопку Вы нажали, отключается. Освещение указателя температуры гаснет.


### **Если холодильник надо отключить на долгое время:**


-  Отключите холодильник, для этого прижмите приibl. на 5 секунд обе кнопки "EIN/AUS" ("ВКЛ./ВЫКЛ.") (см. выше).
-  Выньте сетевой штепсель из электророзетки или же отключите или вывинтите предохранитель.
-  Разморозьте и основательно вымойте морозильное помещение (см. раздел "Мытье и уход").
-  Дверцы оставьте открытыми, чтобы избежать образования запаха.

## Режим "Отпуск"

При режиме "Отпуск" заданная температура для морозильного помещения составляет +15 °С. Это позволит Вам во время длительного отсутствия (например, если Вы уезжаете в отпуск) не оставлять дверцу пустого холодильника открытой, а просто закрыть холодильник, не рискуя тем, что по возвращении Вы обнаружите в нем запах или плесень. Преимущество: это исключает возможность того, что дверца случайно захлопнется или будет по ошибке закрыта кем-нибудь, кто во время Вашего отсутствия имеет доступ к Вашей квартире. Без установки на режим "Отпуск" следствием такой случайности было бы образование запаха или плесени.

 Для установки на режим "Отпуск" нажмите сначала на терморегулятор, чтобы вывести его из "утопленной" позиции.

 Поверните терморегулятор до упора против часовой стрелки. На указателе температуры с шагом в 1 °С будет меняться показание, пока не дойдет до +10 °С. После +10 °С сразу появляется значение +15 °С. Это значит, что холодильник находится в энергосберегающем режиме "Отпуск".

 Снова возьмите терморегулятор в "утопленную" позицию.

**Внимание!** Не храните в холодильнике никаких продуктов питания, когда он включен на режим "Отпуск". Во время режима "Отпуск" поддерживается температура припл. +15 °С. Это слишком высокая температура для хранения продуктов питания.

## Контрольная и информационная система

Контрольная и информационная система состоит из указателя температуры, оптического предупредительного индикатора и звукового предупредительного устройства.

Предупредительная система срабатывает:

– при слишком высокой температуре в холодильном или морозильном помещении;

- при подозрении, что замороженные продукты питания подтаяли или оттаяли;
- при какой-либо неисправности в холодильнике.

## Температурное предупреждение

Красный предупредительный индикатор мигает и предупредительный сигнал звучит, если температура в холодильном или морозильном помещении поднялась больше, чем на 5 °С относительно установленной заданной температуры. Повышение температуры больше, чем на 5 °С, может объясняться:

- частым или длительным открыванием дверцы;
- хранением больших количеств теплых пищевых продуктов;
- высокой температурой окружающей среды;
- неисправностью холодильника.

Кнопкой "WARNUNG AUS" ("ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВЫКЛ.")

Вы можете отключить предупредительный сигнал.

Предупредительный индикатор и предупредительный сигнал отключаются автоматически, если фактическая температура в холодильном и/или морозильном помещении только на 4 °С превышает установленную соответственно в одном и/или в другом помещении заданную температуру.



Предупредительный сигнал автоматически отключается через час, даже если фактическая температура все еще превышает установленную заданную температуру больше, чем на 4 °С. Красный предупредительный индикатор продолжает мигать.

### Примечание:

- Красный предупредительный индикатор и предупредительный сигнал прекращаются:
  - после установки температуры на холод, как только достигается установленная заданная температура;

## Предупреждение: "Подтаивание или оттаивание"

Если замороженные продукты питания в морозильном помещении подтаяли или оттаяли (напр. во время временного отключения тока), красный предупредительный индикатор начинает мигать. Кроме того, указатель температуры попеременно показывает:

- самую теплую температуру, которой были подвержены замороженные продукты питания;
- а также фактическую температуру в морозильном помещении в настоящий момент.

При подозрении, что продукты питания подтаяли или оттаяли, Вам следует проверить качество продуктов питания и возможность их дальнейшего использования. После того, как температура в морозильном помещении снова упадет ниже критической температуры подтаивания (-4 °C), Вы можете отключить предупреждение "Подтаивание или оттаивание" кнопкой "WARNUNG AUS" ("ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВЫКЛ.").

## Неполадки

Если электроника прибора распознает техническую неполадку, которая должна быть устранена ремонтным отделом сервиса, оптический и акустический предупредительный сигнал приводятся в действие. Дополнительно каждый указатель температуры показывает попеременно:

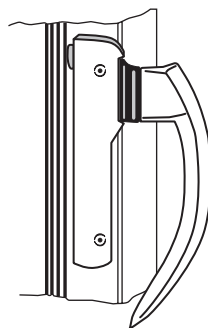
- Сообщение о неполадке (коды неисправностей от "F1": неисправность 1, до "F7": неисправность 7) и
- температуру хранения в настоящий момент (фактическую температуру).

**Примечание:** Неисправность холодильника, указанная кодом неисправностей, должна быть устранена службой сервиса. Акустический предупредительный сигнал Вы можете отключить на 24 часа кнопкой "WARNUNG AUS" ("ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВЫКЛ."). Можно отключить индикатор неисправности с помощью выключения холодильника, однако это должно быть произведено только во время ремонта, осуществляемого службой сервиса.

## Открывание дверцы

После того, как Вы закроете дверцу работающего прибора, ее немедленное повторное открывание будет невозможно, потому что при закрывании дверцы образуется вакуум, который не дает открыть дверцу до тех пор, пока не произойдет выравнивания давления. Через несколько минут Вы снова можете открыть дверцу.

Если Ваш прибор оснащен встроенным в ручку дверцы механическим устройством быстрого открывания QUICK, то дверцу можно легко открыть в любое время.

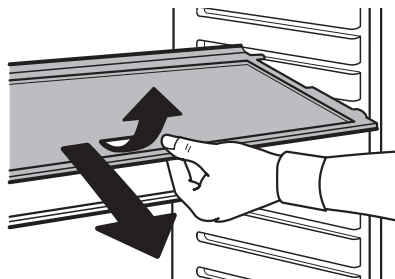


## Внутреннее оборудование

- ☞ Одну из полок, пожалуйста, обязательно вдвиньте на самой низкой позиции над корзинами для фруктов и овощей. Полка должна быть всегда расположена на этой позиции, чтобы дольше сохранялась свежесть фруктов и овощей.

Высоту расположения остальных полок можно регулировать:

- ☞ Для этого выдвиньте полку вперед таким образом, чтобы, приподнимая или опуская, ее можно было вытащить.
- ☞ При установке полки на другую высоту, пожалуйста, проделайте вышеописанную процедуру в обратном порядке.



Установка в холодильник высоких предметов:

- ☞ Выньте переднюю половину вариативной стеклянной полки, состоящей из двух частей, и задвиньте ее на другой уровень. Таким образом Вы выиграете место, чтобы на нижнюю полку установить высокие предметы.



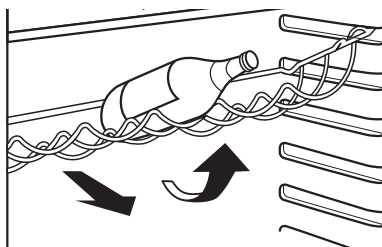
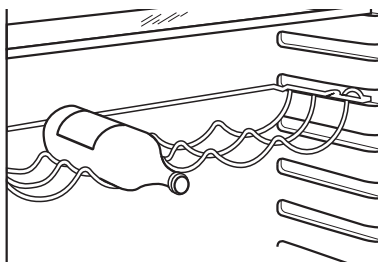
## Полка для бутылок

Положите бутылки на полку горлышком вперед.

**Внимание:** Горизонтально можно хранить только нераскупоренные бутылки.

Для хранения раскупоренных бутылок полку для бутылок можно установить в приподнятое положение.

- ☞ Для этого надо выдвигать полку для бутылок вперед до тех пор, пока не появится возможность ее приподнять, и потом задвинуть ее на следующий по высоте уровень.



## Изменение положения дверных полок

При необходимости можно снять дверные полки движением вверх и установить на другие крепления.

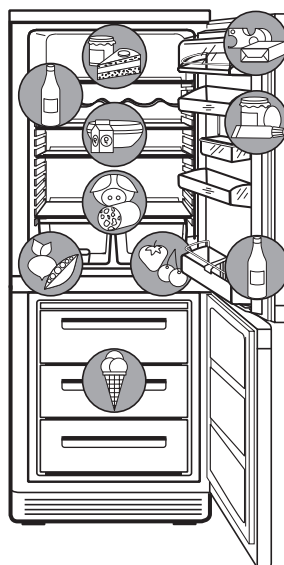
## Ящики и емкости

### Деление ящиков на секции

Два больших ящика для овощей и фруктов могут быть разделены с помощью специальной перегородки (не у всех моделей).

## Правильное хранение

В холодильном помещении образуются разнотемпературные области, что обусловлено физическими процессами. Самая холодная область соответствует самой нижней полке над корзинами для фруктов и овощей. Более теплые области соответствуют верхним полкам, и полкам на дверце. Какая температурная область в холодильном помещении предназначена для каких продуктов, показывает пример размещения продуктов питания.



Самый нижний ящик морозильного помещения предназначен не для замораживания продуктов питания, а только для хранения уже замороженных.

**Совет:** Продукты питания в холодильнике должны быть хорошо закрыты или запакованы, чтобы избежать их высыхания и передачи запаха другим продуктам.

Для упаковки подходят:


- Полиэтиленовые пакеты и полиэтиленовая пленка;
- Пластмассовые емкости с крышками;
- Специальные пластиковые чехлы с затягивающийся резинкой;
- Алюминиевая фольга.


# Замораживание


Все ящики морозильного помещения можно использовать для замораживания, кроме самого нижнего, который предназначен только для хранения замороженных продуктов питания.

## Внимание!


- Перед замораживанием продуктов питания в морозильном помещении должна быть достигнута фактическая температура  $-18^{\circ}\text{C}$  или ниже.
- Пожалуйста, принимайте во внимание указанный на фирменной табличке предел морозильной способности. Пределом морозильной способности называется количество свежих пищевых продуктов, возможное к замораживанию в течение 24 часов. В случае, если Вы замораживаете свежие продукты в течение нескольких дней подряд, загружайте, пожалуйста, только от 2/3 до 3/4 указанного на фирменной табличке количества.
- При необходимости заморозить большое количество пищевых продуктов, следует положить замороженный аккумулятор холода спереди в верхнем ящике морозильной камеры.
- Однажды размороженные продукты питания ни в коем случае нельзя замораживать во второй раз, если из них не были приготовлены готовые блюда (жареные или вареные).


 При использовании максимальной морозильной мощности — 24 часа (при небольшом количестве продуктов достаточно 4-6 часов) нажмите кнопку "COOL-/FROSTMATIC". Загорится желтый индикатор.

 Нажатие кнопки "COOL-/FROSTMATIC" не требуется при небольших (до 3 кг) количествах замораживаемых пищевых продуктов.

 Перед замораживанием продукты питания следует хорошо (воздухонепроницаемо) запаковать, чтобы они не высохли, не теряли вкуса и не пропитывали своим запахом другие замороженные продукты.

**Осторожно!** Не прикасайтесь к замороженным продуктам влажными руками. Руки могут примерзнуть.

 Упакованные пищевые продукты положите в ящики. Еще не замороженные продукты не должны соприкасаться с уже замороженными, это может привести к оттаиванию замороженных продуктов.

 Электроника прибора самостоятельно определяет, когда можно закончить функцию "FROSTMATIC" и автоматически отключает эту функцию. Желтый индикатор гаснет. Вы можете остановить функцию "FROSTMATIC" и вручную. Для этого Вам надо еще раз нажать кнопку "COOL-/FROSTMATIC".

### **Советы:**

- Для упаковки замороженных продуктов годятся:
  - Полиэтиленовые пакеты для замороженных продуктов и полиэтиленовая пленка;
  - специальные баночки для замороженных продуктов;
  - алюминиевая фольга, особо прочная.
- Чтобы запаковать пакет или пленку, подходят: пластиковые зажимы, круглые резинки или клейкая лента.
- Перед тем, как запаковать пакет или пленку, следует выдавить из них воздух, потому что он приводит к высушиванию замороженных продуктов.
- Упаковкам следует придать плоскую форму — так они быстрее замерзают.
- Баночки для замороженных продуктов не следует заполнять до краев жидкими или кашеобразными пищевыми продуктами, т.к. жидкости при замораживании увеличиваются в объеме.

### **Указание для контрольных органов:**

Пакеты с документацией по запланированным мощностям замораживания или времени размораживания могут быть затребованы непосредственно у изготовителя.

## Хранение замороженных продуктов

**Внимание!** Перед тем, как Вы в первый раз положите замороженные продукты в морозильное помещение, в нем уже должна быть достигнута температура хранения замороженных продуктов: -18 °С.

- Чтобы продукты не высыхали, не теряли вкуса и не пропитывали своим запахом другие продукты, складывайте их в морозильное помещение только в запечатанном виде.
- Учитывайте время хранения или же срок годности купленных замороженных продуктов.



По возможности сортируйте продукты перед тем, как разложить их по ящикам. К некоторым моделям прилагаются специальные зажимы, маркирующие ящики по типу продуктов. Чтобы обозначить, какие продукты хранятся в ящике, насадите зажим на соответствующий символ (см. раздел "Символы продуктов/Календарь замораживания"). Это поможет Вам быстро найти нужные продукты, не держать дверцу долго открытой и, следовательно, сэкономить электроэнергию.

## Приготовление кубиков льда

- ☞ Форму для кубиков льда (входит в объем поставки не для всех моделей) наполнить на 3/4 холодной водой, поставить на поднос для замораживания или в ящик и оставить замораживаться.
- ☞ Чтобы высвободить готовые кубики льда, форму для кубиков льда следует перегнуть или недолго подержать под проточной водой.

**Внимание!** Если форма для кубиков льда примерзла, ни в коем случае не подцепляйте ее заостренными или острыми предметами. Чтобы вынуть примерзшую форму, используйте черенок ложки или подобные этому предметы.

# Символы продуктов/Календарь замораживания

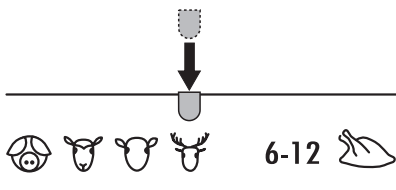
(не при всех моделях)

- Символы на ящиках обозначают различные типы замороженных пищевых продуктов.



- Цифры указывают время хранения в месяцах для каждого типа продуктов питания. Верхний или нижний показатель срока хранения для того или иного пищевого продукта зависит от качества продукта и от предварительной обработки продукта перед его замораживанием. Для продуктов с высоким содержанием жира всегда годится нижний показатель.

- Насаживая прилагающиеся зажимы на ящики, Вы можете отмечать, какие продукты в каком ящике хранятся.



## Размораживание

Холодильное помещение размораживается автоматически

Электроника производит размораживание, необходимое с точки зрения экономии энергии и поддержания по возможности постоянной температуры в холодильном помещении. В зависимости от выделения влажности устанавливаются более или менее частые фазы размораживания. Поскольку открывание дверцы приводит к большему выделению влажности, частота фазы размораживания определяется количеством и длительностью открывания дверцы.

Талая вода попадает в сточный желоб задней стенки холодильного помещения, выводится через сточное отверстие в водонакопитель в компрессоре и там испаряется.

## Размораживание морозильного помещения

Во время работы холодильника и при открывании дверцы влажность в морозильном помещении, особенно наверху и в середине, сгущается в иней. Время от времени удаляйте этот иней мягким пластмассовым скребком, например, скребком для теста. Ни в коем случае не используйте для этого твердые или острые предметы.

Размораживание следует производить, когда слой инея достигает ширины приibl. 4 мм, но не реже чем один раз в год. Подходящей для размораживания является такая ситуация, когда холодильник пуст или заполнен на очень незначительную часть.



### Предупреждение!

- Для ускорения процесса размораживания не следует применять никаких отопительных или нагревательных приборов, а также никаких других механических или искусственных вспомогательных средств, за исключением указанных в настоящей "Инструкции по эксплуатации".
- Не следует применять никаких оттаивающих распылителей, т.к. они могут нанести вред здоровью и/или содержать в себе пластмассоразрушающие вещества.



Приibl. за 12 часов до начала размораживания нажмите кнопку "COOL-/FROSTMATIC", чтобы замороженные продукты промерзли с запасом на время прекращения работы морозильного помещения.

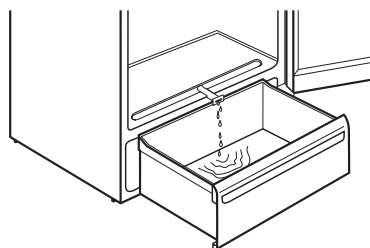
**Осторожно!** Не прикасайтесь к замороженным продуктам влажными руками. Руки могут примерзнуть.



Выньте замороженные продукты, заверните их в несколько слоев газетной бумаги и сложите в закрытом виде в холодном помещении, напр., в холодильнике.

☞ Отключите холодильное и морозильное помещения, выньте сетевой штепсель из розетки или же отключите или вывинтите предохранитель.

☞ Выньте все ящики. Снимите цокольную панель (см. раздел "Изменение стороны открывания дверцы"). Поставьте нижний ящик непосредственно перед прибором для стока талой воды и выдвиньте вперед устройство для стока воды.



**Совет:** Вы можете ускорить процесс размораживания, поставив в морозильную камеру кастрюлю с горячей водой. Кроме того следует вынимать отвалившиеся кусочки льда, не дожидаясь полного размораживания.

☞ После размораживания основательно вымойте морозильное помещение и внутреннее оборудование (см. раздел "Мытье и уход").

## Мытье и уход









По соображениям гигиены внутреннее помещение холодильника и внутреннее оборудование следует регулярно очищать и мыть.



### Предупреждение!

- Во время чистки и мытья прибор должен быть отключен от электросети. Опасно! Напряжение! Перед началом мытья отключить холодильник и вынуть сетевой штепсель из электророзетки или же отключить или вывинтить предохранитель.
- Ни в коем случае не чистить холодильник с помощью устройств чистки паром. Это может привести к попаданию влаги в электрические детали холодильника. Опасно! Напряжение! Горячий пар может повредить пластмассовые части.
- Холодильник должен хорошо высохнуть перед тем, как он снова будет включен.

### **Внимание!**

- Эфирные масла и органические растворители могут повредить пластмассовые части. К ним относятся, напр.:
    - сок лимонных или апельсиновых корок;
    - масляная кислота;
    - моющие средства, содержащие уксусную кислоту.Подобные вещества не должны соприкасаться с деталями холодильника.
  - Не применяйте никаких активных химических моющих средств.
-  Если Вы хотите вымыть только холодильное помещение, то за несколько часов до начала размораживания нажмите кнопку "COOL-/FROSTMATIC", чтобы на время прекращения работы холодильника морозильное помещение получило достаточный запас холода. После этого больше не открывайте дверцу морозильного помещения.
-  Морозильное помещение перед мытьем следует разморозить (см. раздел "Размораживание").
-  Отключите холодильное и морозильное помещения, выньте сетевой штепсель из розетки или же отключите или вывинтите предохранитель.
-  Протрите холодильник и его внутреннее оборудование куском материи с теплой водой. При необходимости можно использовать обычные средства для мытья посуды.
-  После это протрите еще раз куском материи, смоченным в чистой воде, и насухо вытрите.
-  Проверьте сточное отверстие для талой воды в задней стенке холодильного помещения. Если сточное отверстие закупорено, прочистите его с помощью проволоки.
-  Пыль, скапливающаяся на конденсаторе, понижает холодильную мощность и повышает расход электроэнергии. Поэтому раз в год следует осторожно очищать находящийся на задней стенке холодильника конденсатор мягкой щеточкой или пылесосом.
-  После того, как все хорошо высохнет, снова включите холодильник.



## Советы по сбережению электроэнергии

- Не ставьте холодильник рядом с плитами, отопительными и другими нагревательными приборами. При высокой температуре окружающей среды компрессор включается чаще и работает дольше.
- Обеспечивайте достаточное проветривание и вентиляцию цоколя и задней стенки холодильника. Никогда не загромождайте вентиляционные отверстия.
- Не ставьте в холодильник разогретую пищу, сначала давайте ей остыть.
- Не держите дверь открытой дольше, чем нужно.
- Не устанавливайте в холодильнике температуру ниже, чем необходимо.
- Чтобы разморозить замороженные продукты, переложите их из морозильной камеры в холодильник. Их холод будет таким образом способствовать охлаждению в холодильнике.
- Следите за чистотой конденсатора на задней стенке холодильника.

## Что делать, если ...

### Устранение неполадок

Может быть, в случае неполадки речь идет о какой-нибудь незначительной неисправности, которую Вы сами сможете устранить с помощью нижеследующих рекомендаций. Пожалуйста, не пытайтесь самостоятельно производить дальнейший ремонт, если нижеследующая информация не помогла Вам устранить неполадку.




**Предупреждение!** Ремонт холодильника должен производиться только специалистами. Неквалифицированный ремонт может подвергнуть владельца холодильника значительной опасности. В случае необходимости произвести ремонт обращайтесь в приемный пункт специализированной торговли или нашей службы сервиса.


Неполадка	Возможная причина	Устранение
Холодильник не работает, зеленый контрольный индикатор сети и указатель температуры не горят.	Прибор не включен.	Включите прибор.
	Сетевой штепсель не вставлен в электророзетку или нет контакта.	Сетевой штепсель вставить в электророзетку.
	Предохранитель отошел или неисправен.	Проверить предохранитель, в случае необходимости заменить.
	Дефектная электророзетка.	Неполадки в электросети должен устранять специалист.
Красный предупредительный индикатор мигает, предупредительный сигнал звучит, указатель температуры показывает сообщение о неполадке ("F1": неисправность 1, "F2": неисправность 2 и т. д.).	Имеет место какая-либо функциональная неполадка.	Выключите предупредительный сигнал нажатием кнопки "WARNUNG AUS" ("ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВЫКЛ."). Пожалуйста, запишите номерной код указанной неполадки и сообщите его в ремонтный отдел сервиса. Дверцу холодильника больше не открывайте.
Красный предупредительный индикатор мигает, указатель температуры показывает попеременно два значения температуры.	Подтаивание или оттаивание. Замороженные продукты нагрелись до такой степени, что они подтаяли или оттаяли.	Пожалуйста, обратитесь к разделу "Контрольная и информационная система".

Неполадка	Возможная причина	Устранение
<p>Температура холодильного или морозильного помещения недостаточно низкая.</p>	<p>Неправильно установлена температура.</p>	<p>Пожалуйста, обратитесь к разделу "Установка температуры".</p>
	<p>Дверца была долгое время открыта.</p>	<p>Не держите дверь открытой дольше, чем нужно.</p>
	<p>В течение последних 24 часов было загружено слишком большое количество теплых продуктов питания.</p>	<p>Нажмите кнопку "COOL-/FROSTMATIC".</p>
	<p>Прибор стоит рядом с источником тепла.</p>	<p>Подробнее см. в разделе "Место установки".</p>
<p>Внутреннее освещение не функционирует.</p>	<p>Неисправная лампа. Внимание: по прошествии 10 минут внутреннее освещение автоматически отключается.</p>	<p>Пожалуйста, прочитайте в настоящем разделе параграф "Смена лампы".</p>
<p>Прибор слишком сильно индевет, возможно, также и на уплотнении дверцы.</p>	<p>Уплотнение дверцы недостаточно герметично (может случиться после замены упора дверцы).</p>	<p>Осторожно нагреть уплотнение дверцы в негерметичных местах с помощью фена (не выше, чем до прикл. 50 °C). Одновременно таким образом сформовать рукой нагретое уплотнение дверцы, чтобы оно стало снова безупречно прилегать.</p>


Неполадка	Возможная причина	Устранение
Необычные звуки.	Прибор не стоит прямо.	Подъюстировать передние регулировочные ножки.
	Прибор соприкасается со стеной или с другими предметами.	Несколько отодвинуть прибор.
	Какая-либо деталь на задней стенке прибора, напр., труба, касается другой детали прибора или стены.	В случае необходимости осторожно отогнуть эту деталь.
После нажатия кнопки "COOL-/FROSTMATIC" или установки нового значения температуры компрессор не начинает немедленно работать.	Это нормально, никаких неполадок нет.	Через некоторое время компрессор начинает работать сам.

## Замена лампы

 Если дверца находится в открытом состоянии, то через 10 минут по соображениям безопасности внутреннее освещение автоматически отключается. При следующем открывании дверцы оно снова включается.

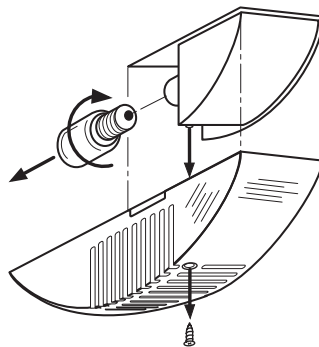
 **Предупреждение!** Напряжение! Перед сменой лампы отключить прибор и вынуть сетевой штепсель из электророзетки или же отключить или вывинтить предохранитель.

Технические параметры лампы: галогенная лампа, 220-240 В, макс. 25 Вт, патрон E 14

 Для отключения холодильника прижмите приibl. на 5 секунд обе кнопки "EIN/AUS" ("ВКЛ./ВЫКЛ.").

 Вынуть сетевой штепсель.

- ☞ Чтобы заменить лампу, надо вывернуть винт с крестообразно-шлицевой головкой и движением вниз снять футляр лампы.
- ☞ Заменить неисправную лампу.
- ☞ Снова надеть футляр лампы и завернуть винт с крестообразно-шлицевой головкой.



## Звуки при работе

Следующие звуки характерны для работы холодильников:

- **Щелчок**

Каждый раз, когда компрессор включается или выключается, слышится щелчок.

- **Гудение**

Когда компрессор работает, Вы слышите гудящий звук.

- **Бульканье/журчанье**

Когда хладагент попадает в тонкие трубы, возникает булькающий или журчащий звук. Этот звук слышен также некоторое время после отключения компрессора.

- **Шум**

Вентилятор создает потоки воздуха, что приводит к возникновению шума.

## Требования, стандарты, предписания

Холодильник предназначен для домашнего хозяйства и произведен с учетом действующих норм по бытовой технике. При его изготовлении особое внимание уделялось соблюдению необходимых требований "Закона по безопасности приборов" (GSG), "Предписаний по мерам предотвращения несчастных случаев для холодильных установок" (VBG 20) и "Предписаний Союза немецких электротехников" (VDE).

Замкнутый холодильный цикл проверен на герметичность.

- CE** Данный прибор соответствует следующим предписаниям ЕС:
- 73/23/EWG от 19.2.1973 "Предписания по низкому напряжению"
  - 89/336/EWG от 3.5.1989 (включая "Поправки к Предписаниям" 92/31/EWG) – "Предписания" EMV

## Специальные термины

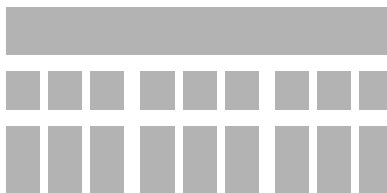
- **Хладагент**  
Жидкости, применяемые для производства холода, называются хладагентами. У них относительно низкая точка кипения, настолько низкая, что тепло, исходящее из положенных в холодильник продуктов, может привести к кипению или испарению хладагента.
- **Система обращения хладагента**  
Замкнутая система обращения хладагента, в которой находится хладагент. Основные элементы системы обращения хладагента – это испаритель, компрессор, конденсатор, а также система труб.
- **Испаритель**  
В испарителе испаряется хладагент. Как и все жидкости, хладагент потребляет при испарении тепло. Это тепло оттягивается из холодильника, поэтому испаритель размещен внутри холодильника или закреплен непосредственно за внутренней стенкой и таким образом невидим.
- **Компрессор**  
Компрессор выглядит как маленький бочонок. Он приводится в действие встроенным электромотором и расположен сзади в цокольной части холодильника. Функцией компрессора является вытягивание парообразного хладагента из испарителя, уплотнение хладагента и передача его в конденсатор.
- **Конденсатор**  
Конденсатор обычно имеет форму решетки. В конденсаторе конденсируется уплотненный в компрессоре хладагент. При этом высвобождается тепло, которое отдается в воздух через поверхность конденсатора. Поэтому конденсатор обычно расположен снаружи, на задней стенке холодильника.

## Служба сервиса

Если Вы не сможете устранить возникшую поломку с помощью настоящей "Инструкции по эксплуатации", обратитесь, пожалуйста, в отделы специализированной торговли или в наш отдел сервиса. Адреса или номера телефонов указаны в прилагающейся брошюре "Гарантийное обслуживание/отделы сервиса".

Возможность заблаговременно подготовить необходимые запчасти поможет сэкономить время и расходы. Поэтому укажите, пожалуйста, следующие данные Вашего прибора:

- Маркировка модели
- Номер изделия (PNC)
- Заводской номер (S-No.)



Эти данные указаны на фирменной табличке, которая находится слева внутри холодильника. Чтобы Вы всегда могли быстро найти эти данные, мы рекомендуем вписать их на эту страницу.

Если указатель температуры показывает сообщение о неполадке ("F1": неисправность 1, "F2": неисправность 2 и т. д.) назовите, пожалуйста в отделе сервиса также номерной код неисправности).

**Примечание:** За ложный вызов службы сервиса взимается плата также и во время действия гарантийного срока.

AEG Hausgeräte GmbH  
Postfach 1036  
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

818 1532 – 01/4 - 1299